



深圳國際公益學院
CHINA GLOBAL PHILANTHROPY INSTITUTE

NEW FRONTIERS OF
PHILANTHROPY

慈善新前沿

重塑全球慈善与社会投资的
新主体和新工具指南

(美) 莱斯特·M. 萨拉蒙 编著

深圳国际公益学院 译

A Guide to the New Tools and
Actors Reshaping Global Philanthropy and Social Investing



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



深圳国际公益学院
CHINA GLOBAL PHILANTHROPY INSTITUTE

NEW FRONTIERS OF
PHILANTHROPY

慈善新前沿

重塑全球慈善与社会投资的
新主体和新工具指南

A Guide to the New Tools and
Actors Reshaping Global Philanthropy and Social Investing

(美) 莱斯特·M. 萨拉蒙 编著

深圳国际公益学院 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

慈善新前沿：重塑全球慈善与社会投资的新主体和新工具指南 / (美) 莱斯特·M. 萨拉蒙 (Lester M. Salamon) 编著；深圳国际公益学院译. -- 北京：社会科学文献出版社，2019.3

书名原文：New Frontiers of Philanthropy: A Guide to the New Tools and Actor Reshaping Global Philanthropy and Social Investing

ISBN 978 - 7 - 5201 - 4497 - 1

I. ①慈… II. ①莱… ②深… III. ①慈善事业 - 研究 IV. ①C913.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 047514 号

慈善新前沿：重塑全球慈善与社会投资的新主体和新工具指南

编 著 / [美] 莱斯特·M. 萨拉蒙 (Lester M. Salamon)
译 者 / 深圳国际公益学院

出 版 人 / 谢寿光
责任编辑 / 周志宽 吴 超

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社(010)59367215
地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029
网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心(010)59367081 59367083
印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16
印 张：47.25 字 数：788 千字

版 次 / 2019 年 3 月第 1 版 2019 年 3 月第 1 次印刷
书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 4497 - 1

著作权合同 / 图字 01 - 2018 - 2786 号
登 记 号

定 价 / 268.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心(010-59367028)联系

 版权所有 翻印必究

New Frontiers of Philanthropy: A Guide to the New Tools and Actors Reshaping Global Philanthropy and Social Investing,
First Edition by Lester M. Salamon

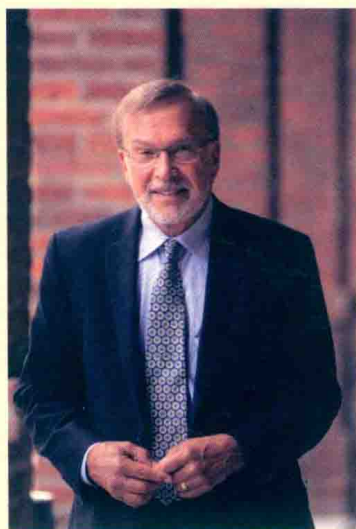
© Lester M. Salamon 2014

New Frontiers of Philanthropy: A Guide to the New Tools and Actors that are Reshaping Global Philanthropy and Social Investing, First Edition was originally published in English in 2014. This translation is published by arrangement with Oxford University Press. Social Sciences Academic Press is solely responsible for this translation from the original work and Oxford University Press shall have no liability for any errors, omissions or inaccuracies or ambiguities in such translation or for any losses caused by reliance thereon.

《慈善新前沿：重塑全球慈善与社会投资的新主体和新工具指南》英文版2014年初版于牛津大学出版社，本译著承蒙牛津大学出版社授权，翻译版权由社会科学文献出版社和深圳国际公益学院共同所有，翻译过程中出现的任何讹误、遗漏、误差、含糊不清或缺损，牛津大学出版社概不负责。

莱斯特·M. 萨拉蒙

(Lester M. Salamon)



普林斯顿大学经济学与政策研究的学士，哈佛大学博士。现为约翰霍普金斯大学公民社会研究中心的主任、高级国际研究学院（SAIS）Bologna 中心的高级研究教授、俄罗斯高等经济研究大学非营利部门研究国际实验室科技总监，切萨皮克社区基金会的名誉主席；《公共与合作经济学年鉴》（*Annals of Public and Cooperative Economics*）、《非营利与志愿部门季刊》（*Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*）、《志愿与非营利组织国际》（*Voluntas*）期刊和《学报》（*Transaction*）杂志的编辑委员；曾任华盛顿城市研究所治理与管理研究中心主任、总统执行办公室管理预算部副主任。美国非营利部门实证研究的倡导者，著有《美国非营利组织：入门》（*America's Nonprofit Sector: A Primer*）、《公共服务的伙伴：现代福利国家的政府与非营利部门》（*Partners in Public Service: Government and the Nonprofit Sector in the Modern Welfare State*）、《全球公民社会：非营利部门的多个维度》（*Global Civil Society: Dimensions of the Nonprofit Sector*）等多部作品，获得学术界和读者的一致好评。其中《美国非营利组织：入门》（*America's Nonprofit Sector: A Primer*）是美国大学课程中非营利领域的标准参考书。

深圳国际公益学院

深圳国际公益学院由比尔·盖茨、瑞·达利欧、牛根生、何巧女、叶庆均五位中美慈善家联合倡议发起，由比尔及梅琳达·盖茨基金会、北京达理公益基金会、老牛基金会、北京巧女公益基金会、浙江敦和慈善基金会共同捐资成立。学院的主办机构为深圳市亚太国际公益教育基金会。招商银行原行长马蔚华为国际公益学院董事会主席，北京师范大学教授王振耀为国际公益学院院长。

学院的校训为“兼爱·师仁”，本着“以仁为师”的理念，以“慈善引领社会文明”为愿景，以“培育全球公益典范”为使命，构建以“善知识”为核心的现代公益慈善知识体系，建设以实践和创新为准则的教学体系。

现代公益慈善知识体系以理论、方法为基础，以指导公益实践为目标，搭建全球性公益教研合作网络和师资队伍，结合对公益领域前沿问题和创新案例的分析，形成既具国际视野又根植中国实际，且具备理论与实践统一性的知识生产方式。

学院采用“理论引导、实践深化、行动至上”的教学模式，形成以全球善财领袖计划（GPL）、国际慈善管理（EMP）和公益网校为核心，以专题课程、公益认证课程及公益奖学金课程为补充的多元架构，为中国公益行业提供全球顶级慈善学习平台和资源。

学院积极发挥平台优势，凝聚全球慈善领袖，积极参与包括可持续发展、社会影响力投资、科技慈善创新、气候变化等世界性议题的探讨，推动中国与世界慈善家之间的联合行动。提升公益慈善事业的创新性和专业化，为推进中国和世界慈善事业的发展做出贡献。

本书中文版的问世，恰逢其时。

同时，根据深圳国际公益学院发布的一份报告，中国公益金融发展所需的基础设施仍然有很大提升空间。此类基础设施的重点之一就是该领域的知识体系和基本概念需要进一步澄清。无论是在中国还是在全球其他国家，这都是一个需要解决的问题。事实上，这个领域的一些基本术语的定义仍然悬而未决，由此可能造成的混淆迟滞或阻碍了行业发展所需的那些重要支持力量的加入。社会投资领域的一些术语如绿色金融，与特定的投资工具有时候是混用的，如社会影响力债券。而且，这些术语又与一些特定的投资人类型相互混淆。

1

总体而言，主要有三个方面的贡献。

第一，本书旨在对该领域的专业术语进行阐释。对公益金融行业日益增多的传统或新兴的行为主体和该领域被采用的各种金融工具和手段（参与人对其态度可能大相径庭）加以区分，这些工具对有些行为主体而言是比较熟悉的，对有些行为主体则是难以接受的。同时，本书对术语的界定，能够让读者对不同行为主体和工具的运作方式与独特作用有一个清晰认识。在此过程中，本书重温“慈善”这个古老词语的历史意义，摒弃它聚焦于赠款或资助的有限性，重点强调它的真正内涵，即通过多种工具和方法将私有资源转化为公共福祉。

第二，本书呼吁人们关注慈善新前沿崛起的运作机制——杠杆。利用杠杆原理，较少的投入能转化为大量产出。古希腊数学家阿基米德正是由此宣称，“如果给我一个支点，一根足够长的硬棒，我就能撬动整个地球”。同样，在公益金融领域，如果可以让有限的公益资源和大量私有（及公有）投资资本之间产生连接，必将焕发巨大的社会影响。对那些热切盼望推进中国公益金融发展的人们而言，最重要的一个经验就是不要仅仅聚焦于公益金融实体，而是要打通与其他更大规模资金池的通道，包括慈善基金会、知名私人投资公司、政府部门。

第三，虽然普遍对公益金融的发展前景和潜在贡献保持乐观，《慈善新前沿：重塑全球慈善与社会投资的新主体和新工具指南》也提醒人们对该领域面对的风险保持警惕。例如，对绿色金融的推崇可能导致“漂绿”，就是倾向于宣传并没有显著环境效益的虚假环保行动。类似的，小额信贷对回报率的要求可能高于一般市场投资工具，而社会企业很可能就是普通企业。这些行为受到政府资源的激励，很容易造成欺诈，使整个行业的信誉岌岌可危。因此，应该谨慎确定公益金融和普通金融之间的划分标准，从而确保其特殊效益的合理性。

深圳国际公益学院的辛勤付出让本书得以问世，这也是该学院对中国公益金融领域做出的贡献。我希望本书能够对公益金融领域的知识和概念等基础设施建设有所助益，继而推动公益金融在中国及全球的繁荣发展。

莱斯特·M. 萨拉蒙

美国马里兰州安纳波利斯

2018年10月20日

I am enormously honored by the publication of this Chinese edition of my *New Frontiers of Philanthropy* book, and deeply grateful to the remarkable team at the China Global Philanthropy Institute for the inspiration, diligence, and persistence they showed in bringing this sizable book and its message to a broader audience in China.

They could not have done so, moreover, at a more opportune time.

The field of social finance, which this book examines, is showing encouraging signs of development in China at the present time. “Green finance,” “micro-finance,” “social enterprise,” and other facets of this developing social-finance eco-system are already much in evidence in China, often with considerable governmental support. Prospects for the further development of this field in China thus appear quite positive.

At the same time, as a recent CGPI report notes, the infrastructure needed for a truly robust social finance field in China remains under-developed. One of the more crucial facets of such infrastructure, however, is the base of knowledge and conceptualization that this field needs in order to grow. Yet this facet continues to lag, both in China and a-

round the world. Indeed, even the basic terminology of the field is unsettled, potentially creating confusion among many whose support will be crucial for the field's advance. Thus, terms relating to particular fields of investment, such as "green finance," are used inter-changeably with terms describing particular investment instruments, such as social-impact bonds; and these, in turn, are confused with other terms describing particular types of investors.

It is here that the *New Frontiers of Philanthropy* book presented here has sought to make its contribution. Broadly speaking, this contribution takes three different forms.

First, the book seeks to clarify the terminology of this developing field. It does so primarily by drawing a distinction between the actors that increasingly make up the social finance eco-system—some of them quite old and some quite new; and the varied financial tools or instruments being deployed in the field—some of them quite familiar to some of the actors but quite novel and off-putting to others. And it does so with a certain precision so that readers can gain a clear understanding of how each actor and tool operates and what its distinctive contribution can be. In the process, the book re-captures the historical meaning of the ancient term, philanthropy, discarding its recent narrow focus on gifts or grants, and emphasizing its true meaning as the mobilization of private resources for the common good through a wide assortment of vehicles and means.

Second, the book calls attention to a mechanism that gives the "new frontier of philanthropy" its special "lift." This is the mechanism of leverage. Leverage is the mechanism by which small amounts of energy can be translated into much greater amounts of power. It is what allowed the Greek mathematician Archimedes to claim, according to lore, that given a lever and a place to stand he could "move the earth." In the world of social finance it is the mechanism that translates the limited resources of social finance into much larger social effects by linking them to the far more substantial resources of private (and public) investment capital. The central lesson this suggests for those eager to promote social finance in China is not to remain focused only on the social finance entities themselves, but rather to build bridges to other, larger pools of capital—in charitable foundations, in established private investment houses, and in government.

Finally, while generally highly bullish on the prospects and potential contributions of the social finance field, the *New Frontiers of Philanthropy* book also calls attention to some of the risks that also confront this promising field. Enthusiasm for “green financing,” for example, can lead to “green-washing,” i. e., the tendency to advertise what are really faux green facets for investments that have little connection to sizable environmental benefits. Similarly, so-called micro-finance can demand returns that exceed those available on standard market investment instruments and social enterprises can come to resemble plain vanilla enterprises. When such activities are incentivized with governmental resources, claims of fraud can easily arise, discrediting entire branches of the field. Accordingly, care must be taken to establish standards that clearly demarcate social finance from regular finance and thereby justify any special benefits it attracts.

CGPI has performed a service to the social finance field in China by making this book available in a Chinese edition. My hope is that the book will contribute to building the basic infrastructure of knowledge and concepts that this field will need to continue to prosper and grow both in China and the world beyond.

Lester M. Salamon
Annapolis Maryland, U. S. A.
20 October 2018

目 录

第一部分 导论

第一章 慈善和社会投资前沿的革命	3
一 概述：寻找杠杆	3
二 探索慈善的新前沿 I：新主体	21
三 探索慈善的新前沿 II：新工具	45
四 为何是当下	63
五 尚存的障碍	74
六 对策：前行之路	84

第二部分 新主体

第二章 资本聚合器	111
一 定义	111
二 范围与规模	117
三 原理	123
四 基本机制	125
五 运营挑战	130
六 跟踪记录和综合评估	133
第三章 二级市场	144
一 二级市场的定义	146

二	范围和规模	154
三	基本原理	156
四	基本机制	158
五	操作上的挑战	160
六	跟踪记录和总体评估	164
第四章	社会和环境交易所	171
一	定义	172
二	范围和规模	177
三	合理性	180
四	基本动力原理	184
五	运营挑战	187
六	追踪记录	189
第五章	作为慈善银行的基金会	193
一	定义	194
二	范围和规模	210
三	基本原理	212
四	基本机制	216
五	运营挑战	225
六	成绩记录和总体评估	229
七	结论	232
第六章	企业经纪人	242
一	定义	242
二	范围和规模	245
三	原理	247
四	基本机制	248
五	工作中的挑战	249
六	业绩记录和整体评估	250

第七章	能力建设者	255
一	定义	256
二	新型能力建设者的范围与规模	259
三	基本原理	261
四	新型能力建设者的基本机制	263
五	实践难题	266
六	跟踪记录与评估	270
七	结论	272
第八章	在线门户网站和交流平台	275
一	定义	276
二	范围和规模	279
三	原理	281
四	基本机制	283
五	工作中的挑战	289
六	业绩记录和整体评估	290
第九章	公司创办型慈善基金	293
一	定义	294
二	范围和规模	303
三	合理性	305
四	基本操作原理	307
五	运营挑战	313
六	总体评估	317
七	结论	325
第十章	资助联合体	331
一	定义	332
二	范围和规模	340
三	基本原理	341
四	基本机制	342
五	运营挑战	344

六 影响和结论	346
---------------	-----

第三部分 新工具

第十一章 概述：慈善新工具	355
一 为什么是现在	355
二 传统认知的悖论	356
三 使命投资的连续性	357
第十二章 贷款、贷款担保和其他信用增级	358
一 定义	360
二 使用模式	371
三 基本方法	374
四 业务复杂性	381
五 记录	382
第十三章 固定收益证券	386
一 定义	387
二 使用模式	395
三 工具选择：债券融资何时有用	399
四 债券发行的基本机制	402
五 运作挑战	407
六 追踪记录和总体评估	408
第十四章 证券化	412
一 定义	413
二 使用模式	422
三 工具选择	425
四 基本方法	427
五 业务挑战	434
六 跟踪记录和总体评估	436
七 结论	439

第十五章 私募股权投资	443
一 定义	444
二 实践特征	451
三 工具选择	455
四 基本机制	456
五 运营挑战	463
六 发展历史	466
七 总论	469
第十六章 社会影响力债券/绩效支付	475
一 定义	476
二 使用类型	488
三 工具选用：合理性	489
四 基本机制	491
五 运营挑战	498
六 过往记录和总体评估	503
七 总结	504
第十七章 保 险	509
一 定义	511
二 惯用模式	525
三 工具选择	531
四 基本架构	533
五 业务挑战	538
六 跟踪记录和总体评估	542
七 结论	543
第十八章 社会责任投资与责任采购	551
一 定义	552
二 使用类型	557
三 工具选择	560
四 基本机制	562